



~ 뉴저지 한인 루터 교회 ~

New Jersey Korean Cho Won Lutheran Church

The LUTHERAN CHURCH  
Missouri Synod

9 East Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650

[www.palparkchurch.org](http://www.palparkchurch.org) / [NJKLCHURCH@GMAIL.COM](mailto:NJKLCHURCH@GMAIL.COM) 1-201-852-3600

제목 Theme: 내 하늘 아버지께서 심지 않은 것 The Things did not plant of God

본문 Scriptures: 마태복음 St. Matthew 15:12-14절

12. 이에 제자들이 나아와 이르되 바리새인들이 이 말씀을 듣고 걸림이 된 줄 아시나이까  
Then the disciples came and said to Him, "Do You know that the Pharisees were  
offended when they heard this statement?"

13. 예수께서 대답하여 이르시되 심은 것마다 내 하늘 아버지께서 심으시지 않은 것은 뽑  
힐 것이니 But He answered and said, "Every plant which My heavenly Father did  
not plant shall be uprooted

14. 그냥 두라 그들은 맹인이 되어 맹인을 인도하는 자로다 만일 맹인이 맹인을 인도하면  
둘이 다 구덩이에 빠지리라 "Let them alone; they are blind guides of the blind And  
if a blind man guides a blind man, both will fall into a pit."

사람들이 하는 일 중에 자기의 욕심으로 하는 일이 우리 하나님과 상관이 없는 일들이 있  
습니다 Some of the things people do are done out of their own greed and have  
nothing to do with our God.

그 일에 대한 결과는 우리 하나님과 아무런 관계가 없습니다 The consequences of that  
matter have nothing to do with our God.

그러나 우리 아버지 하나님께서 관계하신 일은 반드시 우리 아버지 하나님의 뜻을 이룰 수  
있습니다 However, what our Father God is involved in can definitely accomplish  
the will of our Father God.

우리가 생각하기에 결과가 만족스럽지 못하더라도 결국 우리 아버지 하나님께서는 그것  
을 통하여 우리 아버지 하나님께서 하시고자 하시는 일을 이루신 것입니다 Even if we  
think the result is unsatisfactory, in the end, God our Father has accomplished  
what He wanted to do through it.

믿음으로 보지 않으면 이해할 수 없는 일이지만 우리 아버지 하나님의 입장에서 보면 뜻을  
이루신 것입니다 It may be incomprehensible unless you see it with faith, but from  
the perspective of our Father God, His will has been accomplished.

본문에서 우리 예수님의 말씀에 “예수님을 대적하는 바리새인들이 깨달음이 있을까  
요?” 라는 제자들의 질문이 있었습니다(12절) In the text, Jesus' words were  
answered by the disciples' question, "Do the Pharisees who oppose Jesus have  
understanding?" (verse 12)

우리 예수님께서서는 그 질문에 “심는 것마다 내 하늘 아버지께서 심지 않으시면 뽑힐 것이  
다” (13절)고 대답하셨습니다 Our Jesus answered that question, “Everything  
someone plant will be uprooted unless my heavenly Father plants it” (verse 13).



*And we know that God causes all things to work together for good to those who love God, to those who are called according to His purpose*

- Romans 8:28



~ 뉴저지 한인 루터 교회 ~

**New Jersey Korean Cho Won Lutheran Church**

The  
LUTHERAN CHURCH  
Missouri Synod

9 East Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650

[www.palparkchurch.org](http://www.palparkchurch.org) / [NJKLCHURCH@GMAIL.COM](mailto:NJKLCHURCH@GMAIL.COM) 1-201-852-3600

우리 아버지 하나님께서 관계하지 않으면 아무런 영향이 없다는 내용입니다 It means that if God our Father is not involved, there is no effect.

그러므로 제자들에게 “그냥 두어라!” (14절)라고 하셨습니다 Therefore, He told his disciples, “Leave it alone!” (verse 14)

즉 관심을 갖지 말라는 내용입니다 In other words, don't pay attention.

맹인이 맹인을 인도할 때 둘 다 구덩이에 빠지게 되는 것과 같기 때문이라고 예를 들어 설명하셨습니다 He explained this by giving an example: When a blind man leads a blind man, it is like both of them falling into a pit.

우리 성도들은 우리 아버지 하나님께서 관심을 갖지 않는 일에 마음과 노력을 하지 말라는 내용입니다 This means that we believers should not put our heart and effort into things that God our Father is not interested in.

현대 기독교인들 중에 하나님의 뜻인 것처럼 착각을 해서 활동하는 사람들이 적지 않게 있습니다 Among modern Christians, there are quite a few people who act under the illusion that it is God's will.

영적인 안목이 필요한 내용입니다. This is something that requires spiritual insight.

이 영적인 안목을 알기 위해서는 예수님에 대한 믿음과 성령의 충만한 상태가 되어야 합니다 To know this spiritual insight, you must have faith in Jesus and be filled with the Holy Spirit.

성령을 통해서 아버지 하나님의 뜻을 알 수 있기 때문입니다 Because we can know the will of God the Father through the Holy Spirit.

사랑하는 믿음의 성도 여러분! Dear saints of faith!

우리 아버지 하나님께서 관심이 없는 세상 일에 너무 많이 시간과 힘을 소비하지 마시고, 우리 아버지 하나님께서 가장 관심을 갖는 전도와 선교를 통하여 복음을 전하는 일에 더 많은 것을 쫓아야 할 것입니다 Rather than spending too much time and energy on worldly matters that God our Father is not interested in, we should focus more on spreading the gospel through evangelism and missions, which is what God our Father is most interested in.

우리 주님의 은혜와 아버지 하나님의 사랑과 성령의 교통하시는 축복이 항상 있기를 축원합니다. 아멘 I pray that you will always be blessed with the grace of our Lord, the love of God the Father, and the communication of the Holy Spirit. Amen



*And we know that God causes all things to work together for good to those who love God, to those who are called according to His purpose*

- Romans 8:28